

**PREDSTAVITVENI ZBORNIK  
PRVOSTOPENJSKI UNIVERZITETNI ŠTUDIJSKI PROGRAM FRANCISTIKA Z  
ROMANISTIKO**

**1. podatki o študijskem programu**

- **naziv programa:** prvostopenjski univerzitetni študijski program *Francistika z romanistiko*

- **trajanje programa:** 3 leta (6 semestrov)

- **število ECTS:** 180 KT

- **strokovni naslov diplomanta:** *diplomirana francistka-romanistka (UN) oz. diplomirani francist-romanist (UN)* – okrajšava: *dipl. fran.-rom. (UN)*.

**2. temeljni cilji programa in splošne kompetence, ki se pridobijo s programom**

Temeljni cilj programa je pridobivanje strokovnega, teoretičnega in praktičnega znanja s področja francoskega jezika in književnosti ter frankofonske kulture nasploh, ob tem pa spodbujati intelektualno rast in samoizobraževanje. Diplomant pridobi znanje francoskega jezika (ki v skupnem evropskem referenčnem okviru ustreza stopnji B2 z elementi C1) in osnove enega ali več romanskih jezikov in kultur. Prav tako pridobi temeljna francistična jezikoslovna, literarno-teoretska in literarno-zgodovinska znanja. Svoj izobraževalni profil v skladu s svojimi potrebami in zaposlitvenimi ambicijami dopolnjuje z zunanjimi izbirnimi predmeti. Pridobljena znanja in veščine diplomantu omogočajo tako uspešno vključevanje v poklicno življenje kot napredovanje v programe drugostopenjskega študija.

Diplomanti prvostopenjskega študijskega programa Francistika z romanistiko pridobijo naslednje splošne kompetence:

- odprtost za pridobivanje novih znanj
- splošne komunikacijske sposobnosti (pisne in govorne)
- komunikacijska odprtost in občutek za medkulturno sporazumevanje
- veščina nastopanja v javnosti
- sposobnost zbiranja podatkov
- sposobnost analize in sinteze
- sposobnost predvidevanja rešitev
- sposobnost uporabe pridobljenih znanj v praksi
- sposobnost kritičnega vrednotenja
- sposobnost za diskusijo in pojasnjevanje
- avtonomnost v strokovnem delu
- sposobnost za skupinsko delo
- sposobnost za koordinacijo strokovnega dela
- sposobnost za delovanje v mednarodnem okolju
- sposobnost uporabe novih tehnologij
- vodenje lastnega poklicnega in strokovnega razvoja

### 3. pogoji za vpis in merila za izbiro ob omejitvi vpisa

Pogoji za vpis na študijski program so skladni s členoma 38 in 38b Zakona o visokem šolstvu ter 115. členom Statuta Univerze v Ljubljani.

V prvostopenjski univerzitetni študijski program se lahko vpiše

- a) kdor je opravil splošno maturo
- b) kdor je opravil poklicno maturo in izpit iz maturitetnega predmeta francoščina, če je kandidat ta predmet že opravljal pri poklicni maturi, pa izpit iz maturitetnega predmeta tuji jezik; izbrani predmet ne sme biti predmet, ki ga je že opravil pri poklicni maturi
- c) kdor je opravil katerikoli štiriletni srednješolski program pred 1.6.1995,
- d) kdor je uspešno zaključil enakovreden študij v tujini.

Za uspešno vključitev v univerzitetni študijski program Francistika z romanistiko se priporoča predznanje v obsegu 360 ur gimnazijskega pouka francoskega jezika.

**Predvideno število vpisnih mest je 30 za redni študij in 15 za izredni študij**

Če je sprejet sklep o omejitvi vpisa, bodo:

**Kandidati iz točke a), ki so imeli na maturi francoski jezik, izbrani glede na:**

- splošni uspeh na maturi (40%)
- splošni uspeh v 3. in 4. letniku (10%)
- uspeh iz francoskega jezika v 3. in 4. letniku (20%)
- uspeh iz francoskega jezika na maturi (30%)
- 

Kandidati iz točke a), ki na maturi niso imeli francoskega jezika, bodo izbrani glede na:

- splošni uspeh na maturi (40%)
- splošni uspeh v 3. in 4. letniku (20%)
- uspeh iz slovenščine in tujega jezika, ki ni francoščina, v 3. in 4. letniku (20%)
- uspeh iz francoskega jezika v 3. in 4. letniku (20%)

Kandidati iz točke b) bodo izbrani glede na:

- splošni uspeh na poklicni maturi (40%)
- splošni uspeh v 3. in 4. letniku (20%)
- uspeh maturitetnega predmeta (30%)
- uspeh iz slovenščine na poklicni maturi (10%)

Kandidati iz točke c) bodo izbrani na podlagi:

- splošni uspeh pri zaključnem izpitu (20 %)
- splošni uspeh v 3. in 4. letniku (20%)
- uspeh iz francoskega jezika v 3. in 4. letniku (30%)
- uspeh iz francoskega jezika na zaključnem izpitu (30%)

Glede na obliko srednješolskega izobraževanja bodo v primeru omejitve vpisa po opisanih načelih izbrani tudi kandidati, ki so zaključili enakovredno izobraževanje v tujini. Natančna določila so vsako leto objavljena v razpisu, ki ga pripravi Ministrstvo za visoko šolstvo, znanost in tehnologijo.

### 4. merila za priznavanje znanj in spretnosti, pridobljenih pred vpisom v program

Po univerzitetnih dvodisciplinarnih študijskih programih prve stopnje se lahko kandidatom in kandidatkam priznavajo tudi znanja, usposobljenosti in zmožnosti, ki jih je kandidat/ka pridobil/a pred vpisom v različnih oblikah formalnega in neformalnega izobraževanja in ki po vsebini in zahtevnosti v celoti ali deloma ustrezajo splošnim oziroma predmetnospecifičnim kompetencam, določenim z dvodisciplinarnim študijskim programom .

Postopek priznavanja neformalno pridobljenega znanja in spretnosti je v celoti usklajen s Pravilnikom o postopku in merilih za priznavanje neformalno pridobljenega znanja in spretnosti, sprejetem 29. maja 2007 na Senatu Univerze v Ljubljani.

Študentje oz. študentke znanja, pridobljena v različnih oblikah formalnega in neformalnega izobraževanja ter izkustvenega učenja (portfolijo, projekti, objave avtorskih del ipd.), izkažejo s spričevali in drugimi listinami, iz katerih je razvidna vsebina in obseg vloženega dela študenta.

Vloga za priznavanje neformalno pridobljenega znanja in spretnosti mora vsebovati:

- spričevala,
- druge listine (različni dokumenti, ki jih izda delodajalec in dokazujejo izkušnje, potrdila o udeležbi na seminarjih in usposabljanjih ipd.),
- portfolio, v katerem kandidat pripravi svojo biografijo s podatki o izobrazbi, o zaposlitvah ter drugih izkušnjah in znanjih, ki jih je pridobil v preteklosti,
- druga dokazila (izdelki, storitve, objave in druga avtorska dela kandidatov; projekti, izumi, patenti ipd).

Priznana znanja, usposobljenosti oz. zmožnosti se lahko upoštevajo kot opravljene študijske obveznosti znotraj vseh delov študijskega programa. Iz njih pa morata biti jasno razvidna tako vsebina kot obseg vloženega dela študenta, da se lahko znanja ovrednotijo s kreditnimi točkami. Na podlagi individualnih dokumentiranih vlog študentov oz. študentk odloča o priznavanju in vrednotenju tako pridobljenih znanj, usposobljenosti in zmožnosti Filozofska fakulteta na predlog posameznega oddelka. Ob tem upošteva Pravilnik o postopku in merilih za priznavanje neformalno pridobljenega znanja in spretnosti, sprejet 29. maja 2007 na Senatu Univerze v Ljubljani, druge določbe statuta Univerze v Ljubljani ter Pravila Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani.

## **5. pogoji za napredovanje po programu**

Študentje morajo za napredovanje v višji letnik opraviti študijske obveznosti v tolikšnem obsegu, da dosežejo 90 odstotkov KT, predpisanih s predmetnikom (54 od 60 KT) za posamezni letnik. V primeru izjemnih okoliščin (določenih v Statutu UL, 153. člen), pa se lahko na podlagi rešene prošnje vpišejo v višji letnik tudi tisti študentje, ki so opravili 85 odstotkov obveznosti (torej dosegli 51 KT). O tem vpisu odloča Odbor za študentska vprašanja in usmerjanje, pri čemer lahko oddelek poda posvetovalno mnenje. Manjkajoče obveznosti morajo biti opravljene do vpisa v naslednji, višji letnik.

V skladu s 152. členom Statuta Univerze v Ljubljani ima študent oz. študentka, ki ni opravil oz. opravila vseh študijskih obveznosti za vpis v višji letnik, določenih s študijskim programom, možnost, da v času študija enkrat ponavlja letnik, če izpolnjuje s študijskim programom določene pogoje za ponavljanje. Pogoj za ponavljanje letnika v okviru predlaganega študijskega programa so opravljene študijske obveznosti v skupnem obsegu 15 KT (25% skupnega števila KT za posamezni letnik).

Pogoji za podaljševanje statusa študenta so določeni z 238. členom, pogoji za mirovanje statusa študenta pa z 240. členom Statuta Univerze v Ljubljani.

Študentom in študentkam glede usmerjanja v različne smeri študija, izbire posameznih modulov znotraj študijskih programov in drugih vprašanj, povezanih s študijem, svetujejo predstavniki študentov, tutorji, mentorji posameznih letnikov ter drugi sodelavci ustreznih oddelkov v okviru govornilnih ur.

## 6. pogoji za dokončanje študija

Za dokončanje študija Francistike z romanistiko mora študent opraviti vse obveznosti, ki jih določajo študijski program in učni načrti predmetov, v skupnem obsegu 180 KT. Študent v zadnjem letniku pripravi ustrezno diplomsko delo, ki ga mora uspešno zagovarjati.

## 7. prehodi med študijskimi programi

Prehajanje med programi je opredeljeno v skladu s 181.-189. členom Statuta Univerze v Ljubljani in Merili za prehode med študijskimi programi.

Prehodi med programi so mogoči znotraj programov prve stopnje Filozofske fakultete in drugih fakultet skladno z Zakonom o visokem šolstvu in Merili za prehode med študijskimi programi in drugimi predpisi. Študenti, vpisani pred uvedbo novih študijskih programov za pridobitev izobrazbe, ki imajo pravico do ponavljanja in zaradi postopnega uvajanja novih študijskih programov ne morejo ponavljati letnika po programu, v katerega so se vpisali, preidejo v nov program pod enakimi pogoji kot študenti novih programov.

Prehajanje na prvostopenjski univerzitetni študijski program je možno:

- a) iz starega UN študijskega programa v istovrstni prenovljen prvostopenjski bolonjski UN študijski program.

Kandidat oziroma kandidatka mora izpolnjevati pogoje za vpis v prvi letnik univerzitetnega študijskega programa, v katerega se vpisuje; to je možno le v okviru razpoložljivih študijskih mest. Pri tem se smiselno upoštevajo v prejšnjem programu opravljeni izpiti in druge študijske obveznosti ter pridobljene študijske vsebine in kompetence.

O izpolnjevanju pogojev za prehod odloča pooblaščen organ senata FF UL, ki na predlog posameznega oddelka določi kandidatu oz. kandidatki za nadaljevanje študija diferencialne izpite in druge obveznosti v skupnem obsegu od 10 do 60 KT, ter letnik, v katerega se sme vpisati.

- b) iz prvostopenjskih univerzitetnih študijskih programov:

Kandidat oziroma kandidatka mora izpolnjevati pogoje za vpis v prvi letnik univerzitetnega študijskega programa, v katerega se vpisuje; to je možno le v okviru razpoložljivih študijskih mest. Pri tem se smiselno upoštevajo v prejšnjem programu opravljeni izpiti in druge študijske obveznosti ter pridobljene študijske vsebine in kompetence.

O izpolnjevanju pogojev za prehod odloča pooblaščen organ senata FF UL, ki na predlog posameznega oddelka določi kandidatu oz. kandidatki za nadaljevanje študija diferencialne izpite in druge obveznosti v skupnem obsegu od 10 do 60 KT, ter letnik, v katerega se sme vpisati.

- c) iz prvostopenjskih visokošolskih strokovnih študijskih programov :

Kandidat oziroma kandidatka mora izpolnjevati pogoje za vpis v prvi letnik univerzitetnega študijskega programa, v katerega se vpisuje; to je možno le v okviru razpoložljivih študijskih mest.

Pri tem se smiselno upoštevajo v prejšnjem programu opravljeni izpiti in druge študijske obveznosti ter pridobljene študijske vsebine in kompetence.

O izpolnjevanju pogojev za prehod odloča pooblaščen organ senata FF UL, ki na predlog posameznega oddelka določi kandidatu oz. kandidatki za nadaljevanje študija diferencialne izpite in druge obveznosti v skupnem obsegu od 10 do 60 KT, ter letnik, v katerega se sme vpisati.

d) Prehodi iz višješolskih študijskih programov: prvostopenjski univerzitetni študijski programi ne predvidevajo te možnosti.

### **8. načini ocenjevanja**

Oblike preverjanja znanja so: pisni in ustni izpiti, testi, kolokviji, referati, elaborati, eseji, proseminarske in seminarske naloge, projektne naloge, portfolijo in drugo.

Načini ocenjevanja posameznih predmetov so zapisani za vsak predmet posebej v učnih načrtih. Pri ocenjevanju se uporablja ocenjevalna lestvica skladno s Statutom Univerze v Ljubljani: od 6-10 (pozitivno) ter 1-5 (negativno).

## 9. predmetnik programa

- ločeno za posamezni letnik z navedbo imena predmeta, številom kontaktnih ur, razmerjem med oblikami študija (predavanja, vaje, seminarji) in številom ECTS.

Legenda:

P: predavanja

S: seminarji

V: vaje

SUM: skupno število kontaktnih ur

ECTS: kreditne točke

ŠO: število ur študijskih obveznosti študenta

1. LETNIK	Kontaktne ure				ECTS	ŠO
	P	S	V	SUM		
<b>1. semester*</b>	<b>75</b>		<b>165</b>	<b>240</b>	<b>30</b>	<b>900</b>
<b>OBVEZNI PREDMETI</b>						
Francoščina v rabi 1**			75	75	4	120
Pravopis in pravorečje	30		30	60	5	150
Uvod v francosko slovnico	15		60	75	6	180
Uvod v jezikovno komunikacijo	30			30	3	90
<b>STROKOVNI IZBIRNI PREDMETI</b>						
<i>Strokovni izbirni predmet(i) – romanski jeziki*</i>					6	180
<b>SPLOŠNI IZBIRNI PREDMETI</b>						
<i>Splošni izbirni predmet(i)*</i>					6	180
<b>2. semester*</b>	<b>75</b>		<b>165</b>	<b>240</b>	<b>30</b>	<b>900</b>
<b>OBVEZNI PREDMETI</b>						
Francoščina v rabi 1**			75	75	5	150
Uvod v študij francoske in frankofonskih književnosti			60	60	4	120
Glagolska morfosintaksa	15		30	45	3	90
Pregled francoske književnosti v 20. stoletju	60			60	6	180
<b>STROKOVNI IZBIRNI PREDMETI</b>						
<i>Strokovni izbirni predmet(i) – romanski jeziki*</i>					6	90
<b>SPLOŠNI IZBIRNI PREDMETI</b>						
<i>Splošni izbirni predmet(i)*</i>					6	180
<b>Skupaj 1. letnik*</b>	<b>150</b>		<b>330</b>	<b>480</b>	<b>60</b>	<b>1800</b>

STROKOVNI IZBIRNI PREDMETI						
1. LETNIK	Kontaktne ure				ECTS	ŠO
	P	S	V	SUM		
Francoski gledališki govor			30	30	3	90
<b>Romanski jeziki</b>						
Italijanščina 1			60	60	3	90
Italijanščina 2			60	60	3	90
Katalonščina 1			60	60	3	90

Katalonščina 2			60	60	3	90
Portugalščina 1			60	60	3	90
Portugalščina 2			60	60	3	90
Romunščina 1			60	60	3	90
Romunščina 2			60	60	3	90
Španščina 1			60	60	3	90
Španščina 2			60	60	3	90

2. LETNIK	Kontaktne ure				ECTS	ŠO
	P	S	V	sum		
<b>3. semester*</b>	<b>165</b>		<b>180</b>	<b>345</b>	<b>30</b>	<b>900</b>
<b>OBVEZNI PREDMETI</b>						
Francoščina v rabi 2**			75	75	4	120
Imenska kontrastivna morfosintaksa	15		60	75	6	180
Besediloslovje	30		45	75	6	180
Francoska književnost 19. stoletja	60			60	5	150
Sodobna francoska in frankofonske književnosti	60			60	6	180
<b>STROKOVNI IZBIRNI PREDMETI</b>						
<i>Strokovni izbirni predmet – romanski jeziki*</i>					3	90
<b>4. semester*</b>	<b>75</b>		<b>180</b>	<b>255</b>	<b>30</b>	<b>900</b>
<b>OBVEZNI PREDMETI</b>						
Francoščina v rabi 2**			45	45	3	90
Uvod v sintakso	15		15	30	3	90
Francoski govor	30		30	60	5	150
Leksikologija s frazeologijo	15		15	30	3	90
Zgodovina in geografija Francije			60	60	4	120
Frankofonija v mednarodnem okviru	15		15	30	3	90
<b>STROKOVNI IZBIRNI PREDMETI</b>						
<i>Strokovni izbirni predmet – romanski jeziki*</i>					3	90
<b>SPLOŠNI IZBIRNI PREDMETI</b>						
<i>Splošni izbirni predmet(i)*</i>					6	180
<b>Skupaj 2. letnik*</b>	<b>240</b>		<b>360</b>	<b>600</b>	<b>60</b>	<b>1800</b>

STROKOVNI IZBIRNI PREDMETI						
2. LETNIK	Kontaktne ure				ECTS	ŠO
	P	S	V	SUM		
Francoski gledališki govor			30	30	3	90
<b>Romanski jeziki</b>						
Italijanščina 1			60	60	3	90
Italijanščina 2			60	60	3	90
Katalonščina 1			60	60	3	90
Katalonščina 2			60	60	3	90
Portugalščina 1			60	60	3	90

Portugalščina 2			60	60	3	90
Romunščina 1			60	60	3	90
Romunščina 2			60	60	3	90
Španščina 1			60	60	3	90
Španščina 2			60	60	3	90

3. LETNIK	Kontaktne ure				ECTS	ŠO
	P	S	V	sum		
<b>5. semester*</b>	<b>90</b>		<b>180</b>	<b>270</b>	<b>30</b>	<b>900</b>
<b>OBVEZNI PREDMETI</b>						
Francoščina v rabi 3**			75	75	4	120
Sintaksa povedi in besedilo	15		60	75	6	180
Osnove prevajanja v slovenščino	15		15	30	3	90
Administrativno-poslovna francoščina			30	30	3	90
Francoski klasicizem	60			60	5	150
<b>STROKOVNI IZBIRNI PREDMETI</b>						
<i>Strokovni izbirni predmet(i) – romansko jezikoslovje, književnosti in kulture*</i>					9	270
<b>6. semester*</b>	<b>105</b>		<b>75</b>	<b>180</b>	<b>30</b>	<b>900</b>
<b>OBVEZNI PREDMETI</b>						
Francoščina v rabi 3**			60	60	4	90
Osnove prevajanja v francoščino	15		15	30	3	90
Zgodovina francoskega jezika	30			30	3	90
Starejša francoska književnost	60			60	5	180
<i>Diplomsko delo</i>					6	180
<b>STROKOVNI IZBIRNI PREDMETI</b>						
<i>Strokovni izbirni predmet – romansko jezikoslovje, književnosti in kulture*</i>					9	270
<b>Skupaj 3. letnik*</b>	<b>195</b>		<b>255</b>	<b>450</b>	<b>60</b>	<b>1800</b>

STROKOVNI IZBIRNI PREDMETI						
3. LETNIK	Kontaktne ure				ECTS	ŠO
	P	S	V	SUM		
<b>Romansko jezikoslovje, književnosti in kulture</b>						
Italijanska kultura in civilizacija 1		30		30	3	90
Italijanska kultura in civilizacija 2		30		30	3	90
Italijanska kultura in civilizacija 3		30		30	3	90
Italijanski film 1			30	30	3	90
Italijanski film 2			30	30	3	90
Kultura in civilizacija 1	15		30	45	3	90
Kultura in civilizacija 2	15		30	45	3	90
Kultura in civilizacija 3	15		30	45	3	90
Intertekstualnost v italijanski književnosti 1	30			30	3	90
Intertekstualnost v italijanski književnosti 2	30			30	3	90



Poglavja iz italijanske sintakse	60			60	4	120
Razumevanje in tvorjenje italijanskih besedil 1			30	30	3	90
Razumevanje in tvorjenje italijanskih besedil 2			30	30	3	90
Analiza italijanskih besedil 1			30	30	3	90
Analiza italijanskih besedil 2			30	30	3	90
Vaje iz italijanskega besedotvorja 1			30	30	3	90
Vaje iz italijanskega besedotvorja 2			30	30	3	90
Italijanska fonetika in fonologija 1			30	30	3	90
Italijanska fonetika in fonologija 2			30	30	3	90
Književnost 1: Periodizacija 1	30		30	60	5	150
Književnost 2: Periodizacija 2	30		30	60	5	150
Književnost 3: Španska proza 19., 20. in 21. stoletja	30	15	15	60	5	150
Književnost 4: Hispanoameriška proza 19., 20. in 21. stoletja	30	15	15	60	5	150
Književnost 5: Španska in hispanoameriška poezija	30	30		60	5	150
Književnost 6: Španska in hispanoameriška dramatika	30	30		60	5	150
Izbrane teme iz španske slovnice 1: časovnost in aktualnost	30	15		45	4	120
Izbrane teme iz španske slovnice 2: skladnja	30	15		45	4	120

PROGRAM	Kontaktne ure				ECTS	ŠO
	P	S	V	SUM		
<b>SKUPAJ (1+2+3 letnik)*</b>	<b>585</b>		<b>945</b>	<b>1530</b>	<b>180</b>	<b>5400</b>

\* Ker se število KU za izbirne predmete lahko razlikuje, so pri skupnem številu KU po semestrih, letnikih in programu upoštevane samo obvezne učne enote. Pri skupnem številu KU po semestrih, letnikih in na programu se število KU za predavanja, seminarje in vaje pri strokovnih in splošnih izbirnih predmetih glede na izbiro študenta razlikuje, zato so upoštevani samo obvezni predmeti. Dejansko število KU bo seveda večje (povprečno med 750 KU in 840 KU na letnik).

\*\* Pri predmetih, ki zaradi svoje specifičnosti trajajo 2 semestra, so krediti razdeljeni glede na obremenitev študentov

## 10. podatki o možnostih izbirnih predmetov in mobilnosti

*Priporočljive kombinacije izbirnih predmetov:*

Program ponuja nabor strokovnih izbirnih predmetov, ki so smiselno dopolnilo obveznih predmetov, ki študentu omogočajo usmeritev na posamezna študijska področja in mu posredujejo znanja, ki mu bodo koristila v poklicnem življenju. Ti predmeti so usmerjeni zlasti v pridobivanje znanja s področja romanskih jezikov, jezikoslovja, književnosti in kultur.

*Zunanja izbirnost:*

Študent lahko 18 kreditnih točk (10 % kreditnih točk programa) pridobi tudi v drugih akreditiranih študijskih programih na fakulteti ali kateri koli drugi inštituciji z akreditiranimi bolonjskimi programi.

*Mobilnost:*

Študent lahko do 15 KT (1 semester) ali 30 KT (1 študijsko leto) prenese iz primerljivih bolonjskih programov drugih univerz, s katerimi ima fakulteta sklenjen sporazum o izmenjavi Socrates Erasmus. O vsebinski primerljivosti predmetov odloča nosilec predmeta.

## **11. kratka predstavitev posameznega predmeta**

OBVEZNI PREDMETI:

1. LETNIK

*Francoščina v rabi 1*

Osnove besedilne tipologije. Študent se seznani z dvema tipoma besedila: pripovedjo in opisom, spozna besedišče, potrebno za tvorjenje pripovedi in opisa, se nauči uporabljati slovnične strukture, potrebne za tvorjenje teh dveh vrst besedila opisa (opis osebe, kraja, predmeta; uporaba preteklih časov), se seznanja z aktualnimi dogodki v Franciji in frankofonskih deželah ter po svetu in se seznana s sodobnimi književnimi deli.

*Pravopis in pravorečje*

Zgodovinske in aktualne razsežnosti francoskega pravopisa in pravorečja. Temeljne določilnice sodobne pisne in govorne norme francoskega jezika. Razmerje med razvojem jezikovnega sistema na fonemski in grafemski ravni. Temeljne posebnosti zapisovanja francoskega jezika. Na predavanjih in vodenih vajah se študentje spoznajo s temeljnimi posebnostmi zapisovanja francoskega jezika in se usposobijo za samostojno pisanje in branje francoskih besedil po pravopisnih in pravorečnih načelih. Pomen govorne norme in njena vloga v različnih oblikah jezikovnega sporazumevanja. Posebnosti govorne verige v francoščini.

*Uvod v francosko slovnico*

Uporaba osnovnih jezikovnih priročnikov in orodij, terminologija in metodologija, slovnična (morfosintaktična) analiza različnih vrst jezikovnih enot. Morfološke, sintaktične, semantične in diskurzivne vrednosti posamezne jezikovne enote.

*Uvod v jezikovno komunikacijo*

Jezik kot temeljni izvor, kot posrednik in kot cilj v jezikovnem sporazumevanju. Terminološki vzvodi metajezika in njegova uporaba. Jezikovni znak in njegovo funkcijo v komunikaciji. Prepoznavanje in analiza jezikovnih enot. Funkcionalnost jezikovne komunikacije v družbenih okvirih.

*Uvod v študij francoske in frankofonskih književnosti*

Razvoj francoske književnosti od njenih začetkov do sredine 20. stoletja. Razvoj frankofonske književnosti in posebnosti sodobne francoske književnosti. Glavne tokovi in avtorji v razvoju francoske književnosti. Umestitev književnosti v kulturnozgodovinski kontekst, pa tudi v okvir sodobnega kulturnega dogajanja v Franciji in v drugih frankofonskih deželah.

*Glagolska morfosintaksa*

Osnove glagolske morfologije, izražanje vidskih opozicij v francoščini, semantične in diskurzivne vrednosti glagolskih časov in naklonov.

*Pregled francoske književnosti v 20. stoletju*

Razvoj francoske poezije, proze in dramatike v 20. stoletju, s posebnim poudarkom na specifikah njenih period. Periode, vrste in slogovno-izrazne oblike francoske književnosti v 20. stol. Socio-historični kontekst v družbi 20. stoletja. Teoretski uvid v sodobne metode interpretacije.

## 2. letnik

### *Francoščina v rabi 2*

Predmet je sestavljen iz dveh sklopov: Jezikovnih vaj (a) in Slušnega razumevanja (b). (a) Delo na dveh tipih besedil: utemeljevalnem in razlagalnem, spoznavanje besedišča, potrebnega za tvorjenje utemeljevalnega in razlagalnega tipa besedila, uporaba slovničnih struktur, potrebnih za tvorjenje teh dveh vrst besedila, zakonitosti določenih besedilnih vrst (npr. opisa kraja ali regije, komentarja, opravičila), specifično besedišče in frazemi (npr. za opis zvokov in glasov, denarnih operacij, krajev in pokrajin, vegetacije). Seznanjanje z aktualnimi dogodki v Franciji in frankofonskih deželah in s sodobnimi književnimi deli. (b) Globalno razumevanja posnetih avtentičnih besedil. Prepoznavanje in določanje zvrsti, funkcije in glavne teme posnetega besedila, prepoznavanje govorca, govornega položaja. Bistvene in podrobne informacije, glavni argumenti in misli. Povzemanja in transkribiranje posnetega besedila.

### *Imenska kontrastivna morfosintaksa*

Kontrastivni pristop k proučevanju slovničnih pojavov. Terminologija in metodološki pristopi k kontrastivnemu proučevanju jezikovnih pojavov. Primerjava jezikovnih pojavov v francoščini in slovenščini. Morfološke, sintaktične in semantične značilnosti imenske zveze in posebnosti njene besedilne rabe. Morfološke, sintaktične in semantične značilnosti sestavnih elementov in njihovim besedilnim oz. diskurzivnim delovanjem. Morfološke, sintaktične, semantične, pragmatične in diskurzivne značilnosti zaimkov.

### *Besediloslovje*

Besedilo kot temeljna enota sporazumevanja z jezikovnimi znaki. Osnovni pojmovnik besediloslovja. Temeljna strukturalna, semantična in stilistična analiza besedil. Analiza besedilnih sporazumevalnih procesov v družbi in načini analitičnega določanja relevantnih parametrov posameznih besedilnih vrst in njihove medsebojne prepletenosti. Prepoznavanje različnih tipov (pripoved, opis, itd.) in vrste besedil (umetnostna in neumetnostna besedila, subjektivna in objektivna, uradna in neuradna besedila, ipd.), primerjava zgradbe pisnih in slušnih besedil. Primerjava zgradbe besedil v francoščini in materinščini. Bralne strategije, slušno razumevanje in samostojno tvorjenje preprostih besedil različnih vrst in tipov.

### *Francoska književnost 19. stoletja*

Razvoj francoske književnosti v 19. stoletju, z močnim poudarkom na njeni vpetosti v kulturnozgodovinski in zgodovinski kontekst. Glavne smeri in najpomembnejši avtorji. Miselni tokovi, ki so oblikovali francosko književnost v navedenem obdobju. Preko interpretacije književnih del pridobi študent znanja s področja kulturne zgodovine in zgodovine.

### *Sodobna francoska in frankofonske književnosti*

Predavanja v prvem delu natančno predstavljajo izbor šestih reprezentativnih del sodobne francoske književnosti (natančen izbor bo prilagojen predznanju študentov in razvoju sodobne francoske književnosti). Predstavitev vsebuje analizo z več zornih kotov (naratološka, psihoanalitična in medbesedilna analiza). Podrobnejša predstavitev frankofonske književnosti na dveh celinah: t. i. »frankofonsko književnost v Belgiji« in »afriške književnosti v francoskem jeziku«.

### *Uvod v sintakso*

Različni tipi in vrste enostavnih povedi in različni načini tvorjenja in besedilnega delovanja le-teh. Poglobitev znanj in vedenj o rabi glagolskih časov in naklonov.

*Francoski govor*

Pojem govorne verige, procesom tvorjenja in zaznave govora, razločevalna vrednost in sistemska vloga fonema. Uvod v fonetično in fonološko terminologijo. Klasifikacija fonemov, opis francoskega fonološkega sistema, realizacija francoskih fonemov in normativna realizacija. Francoski vokalizme in konsonantizem, kombinatorne značilnosti francoske govorne verige. Prozodija. Stavčna in besedilna fonetika.

*Leksikologija s frazeologijo*

Družbena in geografska razslojenost oz. strukturiranost francoskega besedišča. Različna paradigmatična medbesedna razmerja. Razlikovanje različnih vrst stalnih besednih zvez, njihove značilnosti in oblike.

*Zgodovina in geografija Francije*

Študent se na podlagi različnih virov (od časopisnih člankov preko monografij, enciklopedij do zvočnih in video posnetkov) seznanja s političnim, gospodarskim, družbenim in kulturnim življenjem Francije v preteklosti in sedanjosti. Poseben poudarek je na ključnih trenutkih, dogodkih in osebnostih, ki so zaznamovali francosko zgodovino. Seznanjati se s posameznimi regijami in geografsko delitvijo Francije in specifično vlogo Pariza.

*Frankofonija v mednarodnem okviru*

Zgodovina, razvoj in pomen pojma frankofonije, položaj in vloga frankofonije v svetu, geografska razširjenost francoščine in različni geolingvistični položaji francoščine. Zgodovinska in politična specifičnost posameznih frankofonskih področij. Francoske institucije in mediji, zadolženi za širjenje francoščine.

**3. letnik***Francoščina v rabi 3*

Predmet je sestavljen iz dveh sklopov: Jezikovnih vaj (a) in Uporabnih oblik pisnega izražanja (b). (a) Priprava in predstavitev obširnejših govornih vaj. Tvorjenje zahtevnejših pisnih besedil, ki se nanašajo na obravnavana področja. (b) Različne uporabne oblike pisnega izražanja, t.i. *savoir-faire* (npr. oglasi, obvestila, življenjepis, uradno pismo, prošnja, vabilo, zahvala, navodila, itd). Prevajanja tovrstnih besedil iz slovenščine v francoščino in obratno. Različne tehnike povzemanja besedil (povzetek, sporočilo, sinteza več dokumentov) in različne tehnike reformulacije. Študent se nauči v francoščini povzemati besedila v slovenskem in francoskem jeziku.

*Sintaksa povedi in besedilo*

Skladnja kot bistvena struktura v oblikovanju jezikovnega sporočila. Poglobitev vedenj o enostavnih povedih, o skladijski terminologiji in formalni analizi zložene povedi. Različni tipi skladijskih formulacij v povezavi z njihovo semantično vrednostjo. Tvorjenje in besedilno delovanje zloženih povedi, glagolskih časov, naklonov in predložnih zvez. Soodvisnosti delovanja skladijske in besedilne strukture. Leksikalna in sintaktična sredstva, potrebna pri reformulaciji, ki omogočajo večjo fleksibilnost pri izražanju v pisni in ustni obliki.

*Osnove prevajanja v slovenščino*

Osnovne prvine pisnega prevajanja iz francoskega jezika v materinščino.

Značilne napake in težave na pomenoslovni in skladijski ravni, ohranjanje pristne podobe materinščine, poglobljanje pravil slovenskega pravopisa. Kritičen odnos do različnih prevodnih rešitev. Teoretični vidiki prevajanja in osnovna terminologija s področja prevajalskih študij.

*Administrativno-poslovna francoščina*

Prevajalske sposobnosti na področju administrativno-poslovne francoščine (pisma, ponudba, pogodba itd.). Besedilna analiza in posebnosti posameznih besedilnih vrst v obeh jezikih s tega področja. Kritično presojanje možnih prevodnih rešitev glede na funkcijo in namen prevedenega besedila.

*Francoski klasicizem*

Razvoj francoske književnosti v 17. stoletju. Periode, vrste in slogovno-izrazne oblike francoske književnosti v 17. stol. Socio-historični temelji absolutistične monarhije 17. stoletja. Kritiška misel, ki se je v 20. stoletju ukvarjala z avtorji.

*Osnove prevajanja v francoščino*

Osnovni prijemi pisnega prevajanja iz materinščine v francoščino. Teoretični vidiki tovrstnega prevajanja. Francoska terminologija s področja prevodoslovja. Glavne razlike med obema jezikoma in kulturama. Osnove reformulacije. Vrednotenje različnih prevodnih rešitev glede jezikovne in funkcijske ustreznosti. Prevajalski pripomočki in viri.

*Zgodovina francoskega jezika*

Jezikovna situacija v Galiji pred romanizacijo, klasična latinščina in vulgarna latinščina oz. protoromanščina, germanski adstrat, rojstvo francoščine, nastanek narečij in jezikovna diferenciacija, karolinška renesansa in njene posledice za razvoj jezika, stara francoščina, srednja francoščina, francoščina od renesanse do današnjih dni, tuji jezikovni vplivi v francoščini, francoščina izven Francije.

*Starejša francoska književnost*

Pregled francoske književnosti od njenih začetkov, t. j. konca 11. in začetka 12. stol., do konca renesančnega obdobja, t. j. do konca 16. stoletja. Pojmi, motivika in slogovne oblike starejše francoske književnosti. Sodobne metode branja in razumevanja starejše francoske književnosti. Vpliv starejše francoske književnosti na nadaljnji evropski literarni in kulturni razvoj.

IZBIRNI STROKOVNI PREDMETI:

*Francoski gledališki govor*

Osnove praktičnih vidikov fonostilistične obdelave (interpretacije) francoskih umetnostnih besedil. Normativni izgovor glasov in variant, prozodična podoba francoščine (naglaševanje in različne oblike stavčne intonacije). Študent se nauči interpretirati besedilo v francoščini in z drugimi študenti sooblikovati gledališko predstavo.

SKLOP ROMANSKIH JEZIKOV

*Italijanščina 1*

Osnovne jezikovne strukture: glagolske čase *il presente, il passato prossimo, il condizionale*, člen, pridevniki, zaimki, zanikanje, velelnik.

Osnovno besedišče. Bralno in slušno razumevanje: kratka prirejena in avtentična besedila v italijanščini.

Ustno in pisno izražanje: tvorjenje preprostih govorjenih in pisnih sporočil.

Osnove italijanske civilizacije in kulture: geografija Italije, nekatere navade in prazniki.

*Italijanščina 2*

Ciklično širjenje že usvojenih struktur in dodajanje novih (pogojnik, gerundij, predpreteklik, *congiuntivo*, imperativ, zaimki, nove rabe člena, stopnjevanje prid., itd.)

Usvajanje novega besedišča. Širjenje bralnega in slušnega razumevanja. Pisno izražanje. Poznavanje italijanske kulture in civilizacije.

#### *Katalonščina 1*

Pri razvijanju komunikacijske sposobnosti je poudarek na usvajanju in rabi novega besedišča in na sledečih slovničnih poglavjih:

- glagolski časi: *Present, Pretèrit perfet perifràstic, Pretèrit imperfet, pretèrit indefinit i futur d'indicatiu.*
- nekatere glagolske perifraze.

Poglavja s področja civilizacije, zgodovine in kulture so: razvoj in pomen katalonske glasbe in umetnosti; spoznavanje geografskih in zgodovinskih posebnosti.

#### *Katalonščina 2*

Pri razvijanju komunikacijske sposobnosti je poudarek na usvajanju in rabi novega besedišča in na sledečih slovničnih poglavjih:

- glagolski časi: *Pretèrit perfet i pretèrit indefinit d'indicatiu ; condicional d'indicatiu; present i imperfet de subjuntiu; Present d' imperatiu;*
- *ser/estar.*
- nekatere glagolske perifraze.

Poglavja s področja civilizacije, zgodovine in kulture: pomembnejša poglavja iz katalonske zgodovine.

#### *Portugalščina 1*

- razumevanje pisnih in govornih besedil o vsakdanjih temah vzeti iz različnih medijev in literature;
- razvijanje pravilnega in tekočega ustnega izražanja z ustreznim besediščem in registrom predvsem o vsakdanjih in aktualnih temah
- razvijanje pisnega izražanja v povezavi z vsakdanjimi temami in komunikacijskimi situacijami

Pri razvijanju komunikacijske sposobnosti je poudarek na usvajanju in rabi novega besedišča in na sledečih slovničnih poglavjih: glagolski naklon; glagolski časi: tvorba in raba; opozicija *ser / estar / haver*; nekatere glagolske perifraze z nedoločnikom in gerundijem. Poglavja s področja civilizacije, zgodovine in kulture so: razširjenost portugalskega jezika po svetu; geografske značilnosti Portugalske in Brazilije ter bivših portugalskih kolonij; razvoj in pomen portugalske in brazilske glasbe, umetnosti, literature.

#### *Portugalščina 2*

- razumevanje pisnih in govornih besedil o vsakdanjih temah, vzeti iz različnih medijev in literature;
  - razvijanje pravilnega in tekočega ustnega izražanja z ustreznim besediščem in registrom predvsem o vsakdanjih in aktualnih temah;
  - razvijanje pisnega izražanja v povezavi z vsakdanjimi temami in komunikacijskimi situacijami;
- Pri razvijanju komunikacijske sposobnosti je poudarek na usvajanju in rabi novega besedišča in na sledečih slovničnih poglavjih: glagolski naklon: *indicativo, imperativo negativo*; glagolski časi: tvorba in raba *Pretérito Perfeito Simples*; nekatere glagolske perifraze, perifrastične spregatve; *Infinitivo Pessoal*; zaimki; njihova umestitev v stavku. Poglavja s področja civilizacije, zgodovine in kulture: pomembnejša poglavja iz portugalske zgodovine; poglavja iz literature v portugalskem jeziku.

#### *Romunščina 1*

Osnovne jezikovne strukture: sedanji in prihodnji časi, člen, pridevniki, zaimki...

Osnovno besedišče.

Bralno in slušno razumevanje: kratka prirejena in avtentična besedila v romunščini.

Ustno in pisno izražanje: tvorjenje preprostih govornih in pisnih sporočil.

Osnove romunske civilizacije in kulture: geografija Romunije, navade in običaji, romunska glasba.

### *Romunščina 2*

Jezikovne strukture: pretekli časi, izrazi za količino in čas, vprašalnice, primerjanje...

Nadgradnja besedišča.

Bralno in slušno razumevanje: nekoliko daljša prirejena in avtentična besedila v romunščini.

Ustno in pisno izražanje: tvorjenje preprostih govornih in pisnih sporočil.

Osnove romunske kulture in zgodovine: gastronomija, osnove romunskega šolskega sistema, romunska mesta in dežele, romunska glasba, preprosta književna besedila v izvorniku.

### *Španščina 1*

Osnove sistema španskega jezika na glasoslovni, oblikoslovni, skladijski, besedotvorni in besediloslovni ravni. Sprejemanje in tvorjenje krajših in manj zahtevna zapisanih in govornih besedil. Sporazumevanje v predvidljivih govornih položajih ob vsakdanjih temah. Osnovno besedišče, zajeto na različnih tematskih področjih in v situacijah, v katerih potekajo izbrani sporočilni nameni. Kultura in civilizacijske posebnosti špansko govorečih narodov.

### *Španščina 2*

Nadgrajevanje znanja o sistema španskega jezika na glasoslovni, oblikoslovni, skladijski, besedotvorni in besediloslovni ravni. Prepoznanje, razumevanje in ustrezno uporaba jezika glede na stopnjo formalnosti, okoliščine, namen sporočila in naslovnika osnovne realizacije opredeljenih sporočilnih namenov. Zahtevnejše sporazumevanje v predvidljivih govornih položajih ob vsakdanjih temah. Sprejemanje in tvorjenje nekoliko daljših zapisanih in govornih besedil. Besedišče, zajeto na različnih tematskih področjih in v situacijah, v katerih potekajo izbrani sporočilni nameni. Spoznavanje kulture in civilizacijskih posebnosti špansko govorečih narodov.

## SKLOP ROMANSKEGA JEZIKOSLOVJA, KNJIŽEVNOSTI IN KULTUR

### *Italijanska kultura in civilizacija 1*

Predmet seznanja študenta s kulturno dediščino Italije prek njenih poglobljenih geografskih, gospodarskih, družbenih, političnih in kulturnih značilnosti:

- geografski oris Italije s poudarkom na družbenih, kulturoloških in gospodarskih značilnostih posameznih pokrajin;
- zgodovinski oris Italije s poudarkom na drugi polovici 19. stoletja (združenje Italije v enotno državo) in 20. stoletju (prva svetovna vojna, obdobje med obema vojnama, druga svetovna vojna, fašizem, povojno obdobje).

Razvijanje specifičnega besedišča o obravnavanih tematikah.

Spodbujanje k bogatenju lastne kulture in razvijanje splošne razgledanosti.

### *Italijanska kultura in civilizacija 2*

Razvijanje splošnih komunikacijskih sposobnosti v italijanskem jeziku.

Povezovanje in vključevanje znanj, pridobljenih pri drugih predmetih italijanskega jezika.

Pridobitev temeljnih znanj o kulturni dediščini italijanske renesanse z geografskega, gospodarskega, družbenega, političnega in kulturološkega vidika. Analiza izvornih besedil, ki so nastala v tem obdobju, zaradi boljšega razumevanja in ponazarjanja ključnih vidikov renesančne miselnosti. Obravnava nekaterih bistvenih umetnostnozgodovinskih vidikov tega obdobja (z uporabo vizualnega gradiva).

### *Italijanska kultura in civilizacija 3*

Pridobitev temeljnih znanj o geografski, gospodarski, družbeni, politični in kulturni podobi današnje Italije

- razvijanje specifičnega besedišča
- bogatenje lastne kulture in razvijanje splošne razgledanosti

Predmet seznanja študenta z geografsko, gospodarsko, družbeno, politično in kulturno podobo današnje Italije ter z identiteto Italijanov. Obravnava poglobitve značilnosti politične ureditve, šolskega sistema, gospodarskega sistema in temeljne kulturne inštitucije.

### *Italijanski film 1*

Predmet seznanja študenta z italijanskim filmom in se prek njegovih vsebin navezuje na širšo družbeno, politično, kulturološko in gospodarsko podobo Italije. Ob uporabi filmskega gradiva študent spozna poglobitve italijanske filmske ustvarjalce.

Predmet je namenjen pridobitvi temeljnih znanj o italijanskem filmu, razvijanju specifičnega besedišča v luči bogatenja lastne kulture in razvijanja splošne razgledanosti udeležencev.

### *Italijanski film 2*

Predmet seznanja študenta z italijanskim filmom in se prek njegovih vsebin navezuje na širšo družbeno, politično, kulturološko in gospodarsko podobo Italije. Ob uporabi filmskega gradiva študent spozna poglobitve italijanske filmske ustvarjalce. Ogled in analiza petih filmov.

### *Kultura in civilizacija 1*

- geografski oris Španije
- sodobna Španija
- zgodovinski oris Španije (do 16. stol.)

### *Kultura in civilizacija 2*

Španija v 17. stoletju: razpad države in socialna kriza.

Španija v 18. stoletju: Filip V. – prvi Borbon na španskem prestolu.

Španija v 19. stoletju: buržoazna revolucija in izguba zadnjih kolonij.

Španija v 20. stoletju: kraljevina Alfonza XIII., diktatura Prima de Rivere, II. Republika, španska državljanska vojna, diktatura generala Franca in frankizem. Prehod k demokraciji.

### *Kultura in civilizacija 3*

- geografski oris Latinske Amerike:
- zgodovinski oris LA: predkolumbovska Amerika. Odkritje in konkvista (1492-1550). Politična in kulturna organizacija osvojenih ozemelj. Družbeno, politično, gospodarsko in kulturno življenje v kolonialni LA. Razpad kolonialnega sistema. Gibanja in vojne za neodvisnost. Simón Bolívar in general San Martín. Nastanek novih držav.
- Sodobna LA: sodobna struktura nerazvitosti, vpliv ZDA. Diktatura in demokracija v LA: kubanska revolucija, gverilska gibanja, vojaške diktature. Problemi sodobne LA. Vprašanje varstva okolja. Kultura bivanja. Gastronomija in običaji. Sredstva javnega obveščanja, založništvo. Izobraževanje.

### *Intertekstualnost v italijanski književnosti 1*

Predmet je namenjen analiziranju intertekstualnih razmerij med italijanskimi in drugimi knjižnimi besedili na primeru motiva Odiseja. Izhajajoč iz Homerjeve Odiseje ugotavlja, v kakšnih oblikah se



motiv pojavlja v izboru italijanskih književnih besedil od srednjega veka pa do 20. stoletja in v delih, ki so vplivala nanje, ter tako vpelje v razumevanje intertekstualnosti.

Pri predmetu se razvija:

- sposobnost razumevanja, analiziranja in interpretiranja italijanskih književnih besedil
- sposobnost prenosa literarnoteoretskih osnov v praktično delo z besedili

#### *Intertekstualnost v italijanski književnosti 2*

Predmet je namenjen analiziranju intertekstualnih razmerij med italijanskimi in drugimi knjižnimi besedili predvsem na primeru italijanske srednjeveške novelistike (Il Novellino, Boccaccio, Sacchetti). Raziskuje kompleksni odnos med vzornikom in »epigonom«, primerja zvrstne značilnosti posameznih del, umeščene v širši kontekst razvoja italijanske srednjeveške novele, analizira in primerja posamične tematske, motivne in stilistične vzorce. Obravnava tudi vprašanja invencije, posnemanja in zgledevanja v renesansi ter tako utrjuje razumevanje intertekstualnosti.

#### *Poglavja iz italijanske sintakse*

Razumevanje kompleksnosti funkcioniranja glagolskih paradigem v konkretnih besedilih in soodvisnosti oz. besedilne pogojenosti parametrov, odločilnih za izbor glagolske oblike.

Urjenje sposobnosti za utemeljevanje izbora posamezne italijanske glagolske paradigme v tujih besedilih in sposobnosti za ustrezen izbor paradigem pri produkciji lastnih besedil v italijanščini.

Razvijanje kompetenc pri samostojni besediloslovni analizi jezikovnega gradiva.

Usposabljanje pri razumevanju jezikoslovnega diskurza ob pisanju metajezikovnih besedil in diskusiji v zvezi z njimi.

Obravnavanje problemov analize besedil. Analiza odlomkov izbranih besedil.

#### *Razumevanje in tvorjenje italijanskih besedil 1*

Spoznavanje in prepoznavanje različnih tipov in vrst besedil (umetnostna in neumetnostna besedila, subjektivna in objektivna, uradna in neuradna besedila ipd.) na osnovi avtentičnih besedil.

Različne vrste branja: preletavanje, iskanje podrobnosti v besedilu, iskanje bistvenih podatkov; urjenje v bralnih strategijah. Osnove povzemanja.

Prepoznavanje zgradbe posameznega besedila, primerjanje zgradbe besedil v italijanščini in materinščini.

Samostojno tvorjenje besedil na podlagi poznavanja sintaktičnih, leksikalnih in stilističnih osnovnih orodij in izhodiščnih avtentičnih besedil.

Urjenje pri tvorbi preprostih besedil različnih tipov in vrst.

#### *Razumevanje in tvorjenje italijanskih besedil 2*

Urjenje pri prepoznavanju različnih registrov in pri povzemanju osnovne informacije in sporočila besedil. Razvijanje sposobnosti bralnega in slušnega razumevanja. Usvajanje osnovnih postopkov za urejanje pisanih besedil, od definicije komunikacijskega konteksta do načrtovanja, jezikovne opreme, pregledovanja.

Delo z avtentičnimi besedili:

- umetnostna in neumetnostna besedila, primerjava med njimi,
- pisna besedila različnih tipov, primerjava med njimi (npr. časopisni intervju, reportaža, dnevnik, formalna in neformalna pisma, odlomek književnega dela ipd.),

- monološka in dialoška besedila,
  - prepoznavanje zgradbe posameznega besedila in avtorjevega namena.
- Tvorjenje besedil po predloženih vzorcih.

#### *Analiza italijanskih besedil 1*

Spoznavanje poglavitnih tipoloških značilnosti starejših italijanskih besedil.

Analiza izbranih besedil starejšega italijanskega slovstva (filološki in diskurznoanalitični aspekti):

- vprašanja fonetike in fonologije, morfologije in sintakse starejših besedil,
- leksika v starejših besedilih,
- analiza starejših besedil v poglavitnih narečnih različicah (toskanščina, beneška narečja, severna narečja z galoitalskim substratom, rimsko narečje, sicilijanščina, sardščina).

#### *Analiza italijanskih besedil 2*

Analiza starejših besedil (filološki in diskurznoanalitični aspekti).

Vprašanja fonetike in fonologije, morfologije in sintakse starejših besedil.

Leksika v starejših besedilih.

Analiza starejših besedil v poglavitnih narečnih različicah (toskanščina, beneška narečja, severna narečja z galoitalskim substratom, rimsko narečje, sicilijanščina, sardščina). Sposobnost analize izbranih besedil starejšega italijanskega slovstva.

Poznavanje temeljnih tipoloških značilnosti starejših italijanskih besedil.

#### *Vaje iz italijanskega besedotvorja 1*

Razvijanje sposobnosti razlikovanja in primerjanja med italijanskim in slovenskim jezikovnim sistemom, predvsem kar zadeva področje besedotvorja.

Tvorjenje in izpeljevanje novih besed v italijanščini.

Vaje (tvorjenje, cloze test, mini konteksti ipd.) iz posameznih procesov besedotvorja v italijanskem jeziku: *suffissazione, alterazione, prefissazione, formazioni parasintetiche, composizione*.

Razvijanje sposobnosti bogatenja lastnega besedišča v italijanskem jeziku.

#### *Vaje iz italijanskega besedotvorja 2*

Razvijanje sposobnosti tvorjenja in izpeljevanja novih besed v italijanščini in veččin pri samostojnem delu z eno- in dvojezičnimi slovarji (v papirni ali elektronski obliki), leksikoni, slovarji sinonimov ipd.

Vaje iz posameznih procesov besedotvorja v italijanskem jeziku (tvorjenje, cloze test, mini konteksti ipd.). Leksikalizacija, gramatikalizacija, interesne govornice, regionalizmi, izposojenke, novotvorbe, antonomazije, *deonomastica*.

#### *Italijanska fonetika in fonologija 1*

Spoznavanje osnovnega pojmovnika italijanske fonologije in fonetike,

Usvajanje ortografskih in pravorečnih načel standardne italijanščine ter specifičnosti regionalnih realizacij govornice standardne italijanščine.

Uvod v fonetično in fonološko terminologijo. Klasifikacija fonemov. Opis italijanskega fonološkega sistema. Normativna realizacija. Vokali. Diftongi. Zev. Konzonanti. Ojačana izgovorjava določenih konzontanov. Digrami. Trigrami. Zlog. Akcent. Elizija. Apokopa. Fonosintaktična podvojitve konzontanov. Stavčna intonacija. Narek.

*Italijanska fonetika in fonologija 2*

Poznavanje ortografskih in pravorečnih načel standardne italijanščine in specifičnosti regionalnih realizacij govorne standardne italijanščine.

Razvijanje in urjenje sposobnosti za izboljšavo lastne izgovorjave in približevanja izgovorjavi standardne italijanščine.

Proizvajanje glasov (fono-artikulacijski aparat in mehanizmi za artikulacijo), analiza glasov, intonacija, pravilno branje literarnih tekstov.

*Književnost 1: Periodizacija 1*

Predmet uvaja študenta v špansko in hispanoameriško književnost od njunih začetkov do vključno 18. stoletja: kronologija, avtorji, dela.

Španska književnost: srednji vek; Hispanoameriška književnost pred Kolumbovim časom; renesansa; barok; razsvetljenstvo.

*Književnost 2: Periodizacija 2*

Predmet uvaja študenta v osnove španske in hispanoameriške književnosti od 19. in 20. stoletja do najsodobnejših literarnih tendenc: kronologija, avtorji, dela.

Romantika; modernizem v hispanoameriški književnosti; realizem in naturalizem; 20. stoletje španske književnosti; 20. stoletje hispanoameriške književnosti; 21. stoletje: sodobne tendence v španski in hispanoameriški književnosti.

*Književnost 3: Španska proza 19., 20. in 21. stoletja*

Predmet seznanja študenta s posebnostmi in najpomembnejšimi avtorji španske proze 19., 20. in 21. stoletja ter s teoretičnimi osnovami pripovedništva. Predmet vključuje tudi podrobno analizo izbranih proznih del.

19. stoletje: kratka proza; realistični roman;

20. stoletje: kratka zgodba in esejistična proza ter roman v književnih generacijah na začetku stoletja; razvoj povojne proze (1939 – 1975): vpliv cenzure, razvoj romana – neorealizem, narativno eksperimentiranje v šestdesetih in sedemdesetih letih; vrnitev k realističnemu pripovedništvu v osemdesetih letih; postmodernizem v španski prozi konec 20. stoletja.

21. stoletje: španski roman v dobi globalizacije; *boom* španske proze v začetku stoletja; raznolikost tematike v sodobnem španskem romanu; fenomen bestsellerjev.

*Književnost 4: Hispanoameriška proza 19., 20. in 21. stoletja*

Predmet seznanja študenta s posebnostmi in najpomembnejšimi avtorji hispanoameriške proze 19., 20. in 21. stoletja ter s teoretičnimi osnovami pripovedništva. Predmet vključuje tudi podrobno analizo izbranih proznih del.

19. stoletje: proza v času bojev za neodvisnost; epistolarna proza; odnos »civilizacija«-»barbarstvo« v romanu; kratka zgodba v času romantike in realizma; tematika realističnega romana.

20. stoletje: Jorge Luis Borges; argentinska generacija avtorjev kratke zgodbe in romana; magijski realizem – koncept, avtorji, dela; *boom* hispanoameriške kratke proze in romana – teme, avtorji, dela; pomen *booma* za razvoj svetovne književnosti; »postborgesovsko« oz. »postmagičnorealistično« obdobje; vloga pisateljic v sodobni hispanoameriški prozi.

21. stoletje: hispanoameriški roman in kratka zgodba v dobi globalizacije in sodobnih medijev komuniciranja; fenomen literarne hiperprodukcije.

*Književnost 5: španska in hispanoameriška poezija*

Predmet seznanja študenta s posebnostmi in najpomembnejšimi avtorji španske in hispanoameriške poezije od njunih začetkov do danes, s poudarkom na umetniških tokovih 19. in 20. stoletja ter s teoretičnimi osnovami poetičnega jezika. Predmet vključuje tudi podrobno analizo posameznih del.

Španska poezija: značilnosti španske lirike od začetkov do konca Zlatega veka

Romantika: značilnosti; glavni predstavniki

20. stoletje: modernizem in njegov odnos s pesniškimi tendencami v evropski poeziji; pesniške generacije na prelomu stoletja; povojno pesništvo v Španiji in v izgnanstvu; pesniška generacija petdesetih let; *Nueve novísimos*; sodobna pesniška produkcija.

Hispanoameriška poezija:

20. stoletje: eksperimentalna avantgardna in hermetičana poezija; »ultraísmo«: Jorge Luis Borges; posamezni pesniški izrazi.

*Književnost 6: španska in hispanoameriška dramatika*

Predmet seznanja študenta s posebnostmi španske in hispanoameriške dramatike od njunih začetkov do danes, s poudarkom na tokovih 19. in 20. stoletja ter s teoretičnimi osnovami gledališke umetnosti. Predmet vključuje tudi podrobno analizo posameznih del.

Španska dramatika: značilnosti španske dramatike od začetkov do konca Zlatega veka

Romantika: značilnosti in glavni predstavniki

20. stoletje: meščansko gledališče na prelomu stoletja; »poetično« gledališče; prenovitelji; Federico García Lorca; povojno tradicionalno in realistično gledališče, reakcija proti realizmu in »novi teater«; tendence v sodobni dramatici.

Hispanoameriška dramatika:

20. stoletje: glavne tendence na začetku stoletja; neodvisna gledališča; realizem; epsko gledališče; zgodovinsko gledališče in gledališče absurda; zadnje tendence.

*Izbrane teme iz španske slovnice 1: Časovnost in aspektualnost*

Izražanje časovnosti in aspektualnosti v španščini. Opredelitev pojmov aspekt, aspektualnost, časovnost. Primerjava slovenskega glagolskega vida in španskega aspekta.

Vloga glagolskih časov in glagolskih perifraz pri izražanju časovno-aspektualnih vrednosti v španščini.

Opredelitev pojmov: glagolska perifraza, neosebne glagolske oblike, pomožni glagoli.

Skladenjsko obnašanje glagolskih perifraz.

Razvrstitev glagolskih perifraz po obliki in funkciji. Vrednosti in raba glagolskih perifraz z nedoločnikom, gerundijem in participom. Modalne, časovne, aspektualne, slogovne in pragmatične vrednosti glagolskih perifraz.

*Izbrane teme iz španske slovnice 2: Skladnja*

Osnovna skladenjska razmerja v španskem jeziku. Struktura besedil in odnosi med besedilnimi parametri. Bistvo in zakonitosti zgradbe španske povedi tako z vidika jezikovnega sistema (glasoslovni, morfološki, semantični, leksikalni /besedotvorni) kakor tudi ob pragmatično-komunikativnih, stilističnih in besediloslovnih implikacijah.

Tematski sklopi: Povedi in stavki. Tipologija stavkov in povedi: glagolski, neglagolski, atributivni in predikativni stavki; enostavne, večstavne povedi. Zveze stavkov: soredje, priredje, podredje. Vrste priredij in podredij.